

1908-01-21

SENDER

Theodor Oppermann

RECIPIENT

Auguste Rodin

FACTS

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Paris

Archive:

Glyptotekets Arkiv. Th. Oppermanns
kopibog bd. 1. jun. 1897 - feb. 1907

TRANSCRIPTION

21 Jan. 8

Monsieur

Ci-inclus j'ai l'honneur de vous envoyer un chèque de 40000 fr. comme à compte des différents sculptures que la Glyptothèque a acquises de vous. Les derniers travaux envoyés sont arrivés, come vous savez sans doute par Chenue, en excellent état.

Ça a été une très grande joie pour nous de revoir ces œuvres magnifiques. L'enfant prodigue a reçu à l'arrangement provisoire, une très bonne place, ou il me semble que l'interprétation humaine merveilleusement profonde, aux nuances et aux tonalités si variées et nombreuses

que nous offre ce chef d'œuvre, se présente dans de bonnes conditions pour être bien vue et comprise, l'espere qu'elle gardera cette place.

Veillez, Monsieur, agréer l'assurance de ma très haute considération.

Th. Oppermann

À Monsieur Rodin

TRANSLATION

21 Jan. 8

Hr.

Vedlagt har jeg den ære at sende Dem en chek på 40.000 francs som et a conto beløb for nogle skulpturer, som Glyptoteket har købt af Dem. De sidste arbejder, der er afsendt, er, som De sikkert har fået at vide af Chenue, ankommet i udmærket stand.

Det har været os en meget stor glæde at gense disse pragtfulde værker.

"Den fortabte Søn" er ved den foreløbige placering anbragt på en meget fin plads, hvor jeg synes den menneskelige fremstilling er vidunderlig dybtgående med hensyn til nuancer og de så varierede og mangfoldige stemninger, dette mesterværk frembyder, rigtigt er kommet til sin ret for at ses og forstås. Jeg håber, det vil kunne beholde denne plads.

Ærbødigst

Th. Oppermann

Til Hr. A. Rodin

21 Jan. 8

Messieurs,

Si-même j'ai l'honneur de vous envoyer
un cliquet de 4000 f. comme à compte
des différents sculptures que la République
a acquises de vous. Les derniers travaux
envoyés sont arrivés, comme vous savez
sans doute par Clameau, au excellent état

Cela a été une très grande joie pour
nous de revoir ces œuvres magnifiques.
L'Empereur prodigue a reçu à l'arrangement
provisoire, une très bonne place, on il
me semble que l'interprétation humaine
merveilleusement profonde, aux nuances
et aux tonalités si variées et variées.

que nous offre ce chef d'œuvre, et
présente dans de bonnes conditions pour
être bien vue et comprise. J'espère qu'
elle gardera cette place.

Veuillez, Monsieur, agréer l'assurance
de ma très haute considération

J. Oppermann

à

Monsieur L. Rodin